

tiānjīnbàozhà yánzhòngshòusūnzhùzhíhépínggūqíngkuàng
天津爆炸事件严重受损住宅评估情况今日发布

yánzhòng shòusūn shòusūn pínggū qíngkuàng
严重：甚だしい 受损：被害を受ける 受损：被害を受ける 评估：評価する 情况：情况

(2015-09-21 07:15:56) liúlǎnliàng : 14679
浏览量：閲覧量



xīnhuáshè jìzhěfùguāngyǔ liúlín bīnhǎixīnqū huòxī àn
新华社天津9月20日电(记者付光宇、刘林)记者从天津市滨海新区政府获悉，按

zhào yánzhòngshòusūnzhùzhíchǔzhì fāng'àn yánzhòngshòusūnzhùzhíyèzhǔxuǎndìngde fāngdáfángdì
照“8·12”事故严重受损住宅处置工作方案，严重受损住宅业主选定的天津方达房地

chǎntǔdìpínggūzixúnyouxiàn duì qiánzhùzhái pínggūzuòyèyǐjiējìnwéishēng xiāngguān
产土地评估咨询有限公司，对事故发生前住宅市场价格评估作业已接近尾声，相关

yú duìwài
情况将于21日上午对外发布。

jìzhěfù bīnhǎi huòxī ànzhào chǔzhì fāng'àn
记者付：記者に託す 滨海：臨海 获悉：知る 按照：～に照らして 处置：処置 方案：提案

yèzhǔ xuǎndìng fángdìchǎn zixún
业主：不動産の所有者 选定：選定する 房地产：不動産 咨询：コンサルティング

zuòyè jiējìn wěishēng xiāngguān
价格：価格 作业：作業 接近：近づく 尾声：エピローグ 相关：関連する

yú duìwài
于：～において 对外：対外

jùliǎojiě pínggū shíshípínggū jiǎnyàooshuōmíng
据了解，评估公司将在9月21日10时开始对外发布实施评估作业的简要说明、7

yánzhòngshòusūnzhùzhí jīzhǔnjiàgé yǐjīfēiměihùzhùzhái pínggūjiéguǒ xūyèzhǔdēnglùcháxún
个严重受损住宅小区的基准价格，以及每户住宅的评估结果(需业主登录查询)。

jù liǎojiě shíshī jiǎnyào jīzhǔn yǐjí
据了解：了解に基づき 实施：実地 简要：簡単で要領を得た 基准：基準 以及：及び

xū cháxún
需：必要とする 查询：問い合わせる

发布时间至9月27日24时截止。评估公司委托滨海新区房屋管理局，通过其政务

wǎngzhàn fābù xiāngguān nèiróng rú yèzhǔ wúfǎ qī jiān
网站(www. bhghgt. gov. cn)发布相关内容。如业主无法上网，发布期间(10时—1

tōngguò liánxì héshí yè zhǔshēnfèn fángwū quánshǔ
7时)通过电话(18322437591; 18322437685)联系，核实业主身份和房屋权属

xìnxī hòu cháxún yèzhǔ fángwū pínggū jiéguǒ
信息后，可查询业主房屋的评估结果。

jiézhǐ fángwū tōngguò zhèngwù wǎngzhàn rú
截止：締め切る 房屋：家屋、建物 通过：～通じて 政务网站：政務サイト 如：もしなら

wúfǎ liánxì héshí shēnfèn
无法：～する方法がない 联系：連絡する 核实：事実を確かめる 身份：身元

quánshǔ xìnxī
权属：所有権の帰属 信息：情報

jù bīnhǎi fángguǎnjū jièshào cǐ cǐ pínggū fàn wéi qīngshuǐ lánwān hǎigǎngchéng qǐ háng jiāyuán dì jǐng gōng
据滨海新区房管局介绍，此次评估范围为清水蓝湾(海港城)、启航嘉园、帝景公

wū yù héshēngjūnjǐng wàn kē jīnyù lánwān wàntōngxīnchéng huì jīnyuán shuāngzǐ zuò wàngjiǎojū xūquān nèi quánbù pǔtōng
寓(合生君景)、万科金域蓝湾、万通新城、汇锦苑(双子座)、旺角居小区内全部普通

zhùzhái dānyóuyú liàng qítā tèsūzhùzhái lǎn hǎigǎngchéng céngjī céngyǐ
住宅。但由于目前工作量大，其他特殊住宅如清水蓝湾小区(海港城)的3层及3层以

xiàzhùzhái dài hòu xù jìnxíng pínggū hòu jiéguǒ
下住宅，待后续进行评估后发布结果。

jù fángguǎnjū fàn wéi qǐ háng gōngyù
据：～基づいて 房管局：建物管理局 范围：範囲 启航：出港する 公寓：マンション

huì jīn wàng dàn yóuyú dài
汇：流れが一つに集まる 锦：きらびやか 旺：旺盛な 但：ただ 由于：～よって 待：待つ

hòu xù jìnxíng
后续：後続する 进行：進める

yèzhǔ rú xū jìn yī bù liǎojiě pínggū yǒu guān shìxiàng kě yú 9 yuè 24 rì dào zhīdìng chǎng suǒ zī xún jiè shí pínggū gōng
业主如需进一步了解评估有关事项，可于9月24日到指定场所咨询，届时评估公

jiēdài yèzhǔ pínɡɡū jìnxíng xiànchǎng dā yí rú wú yì yì xuǎnzé xiūshàn péicháng de yèzhǔ chūbù jìhuà zì
司接待业主，对评估结果进行现场答疑。如无异议，选择修缮赔偿的业主，初步计划

qiāndìngzhèngshì xiūshàn péicháng xié yì xuǎnzé shōugòu péicháng de yèzhǔ chūbù jìhuà zì
自9月25日起，可以开始签订正式修缮赔偿协议；选择收购赔偿的业主，初步计划自

qiāndìngzhèngshì fīfáng wū shōugòu xié yì bàn lǐ yǒu guān shǒu xù
10月1日起，可以开始签订正式房屋收购协议，办理有关手续。

rú yībù liǎojiě yǒuguān jièshí jiēdài
如：もし 一步：ちよつぱり 了解：調べる 有关：～関係する 届时：そのとき 接待：接待する

dā yí rú wú yì yì xuǎnzé péicháng
答疑：質問に答える 如无异议：異議がなければ 选择：選択する 赔偿：賠償する

jìhuà qiāndìng shōugòu xié yì bàn lǐ
计划：計画 签订：締結する 收购：買上げる 协议：協議 办理：手続きをする

xiànchǎng dā yí bàn lǐ xiūshàn shōugòu péicháng shǒu xù bàn lǐ jù tǐ jīān shí dì diǎn lìng xíng tōng zhī xiànchǎng dā
(现场答疑、办理修缮和收购赔偿手续办理的具体时间、地点另行通知。)现场答

yí jiéshù pínɡɡū gōngsī yóu jì fāngshì huò wěituō fú wù zǔ gōngzuò rényuán jiāng fēnhù bàogào dān sòng dá yè
疑结束三日内，评估公司通过邮寄方式或委托服务组工作人员将分户报告单送达业

zhǔ
主。

dìdiǎn dìdiǎn wèizhi lìng xíng jiéshù yóu jì wěituō
地点：地点、位置 另行：別途(～する) 结束：終わる 邮寄：郵送する 委托：委託する

fú wù zǔ gōngzuò rényuán fēnhù bàogào dān
服务组：サービスチーム 工作人员：スタッフ 分户：一戸ごと 报告单：報告書

sòng dá
送达：配達する

tiānjīn bàozhàshìgù shòusǔnzhùzhóizhuāngxiūjiāng àn yìbānxìngbiāozhǔnpéichóng
天津爆炸事故受损住宅装修将按一般性标准赔偿

shòusǔn 被害を受ける zhuāngxiū 装修:内装工事 àn 按:~に準じて yìbānxìng 一般性:一般性

biāozhǔn 標準 péichóng 赔偿:賠償する

2015-09-21 11:26:41 liúliánliàng 浏览量:265389

liúliánliàng 浏览量:閲覽量

tiānjīn bàozhàshìgù yánzhòngshòusǔnzhùzhóifángwū jiàgé pínggū jiéguǒ 21 rì gōngbù。tiānjīn bīnhǎixīnqū
天津港爆炸事故严重受损住宅房屋市场价格评估结果21日公布。天津滨海新区

zhèngfǔ 政府 shòusǔnzhùzhóizhuāngxiūjiāng àn yìbānxìngbiāozhǔntōngyī péichóng 若业主单独装修评估价
政府表示,事故受损住宅的装修将按一般性标准统一赔偿,若业主单独装修评估价

yǔ yìbān zhuāngxiūbiāozhǔn bùtóng, kě lìngxíngshāngyì
与一般装修标准不同,可另行商议。

yánzhòng 严重:甚だしい fángwū 房屋:建物 jiàgé 价格:価格 pínggū 评估:評価する bīnhǎi 滨海:臨海 tōngyī 统一:統一

ruò 若:もし yèzhǔ 业主:不動産の所有者 pínggūjià 评估价:評価額 yǔ 与:~とともに

lìngxíng 另行:別途(~する) shāngyì 商议:商談する

biānjí 編輯:wáng hào chéng lí áng 来源:lái yuán xīn huá shè
编辑:王浩程 李昂 来源:新华社

biānjí 編輯:lái yuán 来源:供給源

編輯:明壁浩信 2015/09/26